

УДК 808

Ю. А. Скоринова

*доцент кафедры иностранных языков
Дальневосточного юридического института МВД России,
кандидат педагогических наук, доцент*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ ОШИБОК В СИСТЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СЛУШАТЕЛЕЙ ФАКУЛЬТЕТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

В статье предлагается система работы по предупреждению грамматических ошибок в письменной речи слушателей факультета профессиональной подготовки с целью совершенствования их языковой компетентности. Основой дидактического материала упражнений стали предложения с грамматическими ошибками, допущенными слушателями при выполнении тестов и творческих работ по составлению документов. Анализ и редактирование наиболее частотных нарушений грамматических норм позволяет сократить количество языковых ошибок в письменной речи слушателей.

Уровень языковой и коммуникативной компетентности современного общества, в том числе и активной ее части — молодежи, нуждается в качественном повышении. Многие вчерашние выпускники, а сегодняшние студенты и молодые сотрудники органов внутренних дел, не обладают достаточными языковыми и речевыми знаниями и умениями для успешной устной и письменной коммуникации в условиях реального профессионального взаимодействия. При этом удивительным является то, что многие не в состоянии адекватно оценить уровень своей компетентности.

В течение нескольких лет мы предлагаем вновь поступившим слушателям факультета профессиональной подготовки (далее — ФПП) анкету, в которой им необходимо оценить по пятибалльной шкале в том числе уровень орфографической, пунктуационной и речевой грамотности. Результаты анкетирования офицерских групп и рядовых несколько отличаются, однако тенденция к завышенной самооценке имеет место во всех группах. Предлагаем сравнить. В офицерских группах уровень владения «на 4» определили 74 % слушателей, в группах рядовых сотрудников — 55 %, при этом уровень «на 5» у офицеров выбрали 7 %, а у рядовых — 20 %. Уровень «на 3» выбрали примерно одинаковое количество слушателей — около 30 %. Это самоценивание вступает в противоречие с реальными результатами проведенного тестирования и редактирования. У большинства тестируемых результаты соответствуют среднему и ниже среднего уровням. Планка «хорошо» достигается примерно 1–5 % слушателей.

На наш взгляд, отсутствие адекватной самооценки является одной из причин пассивности в отношении совершенствования языковой компетентности. Завышенная самооценка порождает уверенность в своих коммуникативных умениях и отсутствие потребности их совершенствовать, поэтому работу в рамках дисциплины «Русский язык в деловой документации. Культура речи» на ФПП мы начинаем с анализа показателей анкеты и теста. Результаты являются отправной точкой формирования необходимой языковой компетентности слушателей. А типичные и наиболее частотные ошибки являются предметом обязательного анализа и редактирования.

В рамках статьи остановимся на одном из фрагментов работы, направленном на предупреждение грамматических ошибок, возникающих при написании разного рода деловых текстов и документов.

Анализ письменных работ слушателей, связанных с редактированием ошибок в текстах служебных документов или написанием документа от своего лица, выявил наличие таких распространенных грамматических ошибок, как нарушение норм управления, связи обособленного обстоятельства, выраженного деепричастным оборотом, с остальной частью предложения, различные нарушения в использовании однородных членов предложения. Этот материал и лег в основу совершенствования грамматических норм, а многие ошибочные конструкции в работах слушателей стали предметом анализа и редактирования.

Нами были разработаны задания и дидактический материал, позволяющий организовать работу по предупреждению грамматических ошибок у слушателей ФПП. Предлагаем познакомиться с этой системой.

Предупреждение ошибок в управлении требует повторения этого вида синтаксической связи, его особенностей, после чего можно предложить такие задания:

1. Выберите из скобок словосочетания с верным управлением и составьте с ними предложения.

Афера (ценных бумаг, с ценными бумагами), беспокоиться (о детях, за детей), тенденция (о раскрываемости, к раскрываемости), альтернатива (службе, службы), сообразно (правил, правилам), раздражаться (нецензурным выражениям, нецензурными выражениями), партнер (по бизнесу, в бизнесе), мораторий (смертной казни, на смертную казнь), оскорбиться (на слова, словами), оплатить (штраф, за штраф), идентичный (с предыдущим преступлением, предыдущему преступлению), вопреки (ожиданий, ожиданиям), апеллировать (высшей инстанции, к высшей инстанции), жаждать (славу, славы), курировать (несовершеннолетних, несовершеннолетними), согласно (постановлению, постановления), заслуживать поддержку, поддержки).

2. Познакомьтесь с предложениями, найдите ошибки в нарушении управления и исправьте.

«Есть различные техники для расследования, осмотра и прослушивания за подозреваемым. Существуют средства поддержки для научных и компьютеризированных проектов правоохранительных органов. Такое мы наблюдаем у преступных сообществ, применяющих более жесткие меры, чем у законного правительства. Специальная аппаратура позволяет преследовать подозреваемого в глубокой ночи. Использовали факты, полученные под опросом. Один из самых старых способов получения информации является перехват телефонных разговоров. Они сотрудничают с прокуратурой в расследовании уголовных дел, сбор доказательств. Рост криминалистики был вызван научными достижениями с одной стороны, а с другой — федеральной поддержки в научные и компьютерные проекты правоохранительных органов. Мы наблюдаем получение денег незаконной деятельностью. Вынесение вердикта преступления по его делу состоялось. Демонстрируя своими действиями служение закону, готовностью оказать услугу правоохранительным органам, кандидат получает шансы на принятие на работу. Заявление должно быть составлено в форме вопросов и ответов и в самих словах заявителя. Главной целью исследования вещдоков судебным экспертом состоит в том, чтобы определить природу материала. Данный гражданин при задержании выражался нецензурной бранью в нашем присутствии и угрозами в ее адрес. Это относится к людям, для которых еще предстоит пройти процедуру опознания».

Предупреждение ошибок в предложении с деепричастным оборотом требует особого внимания, потому что ошибки встречаются очень часто. Перед тем как анализировать примеры ненормативного использования деепричастного оборота, необходимо вспомнить грамматические особенности деепричастия и деепричастного оборота. Для этого можно предложить следующие задания:

1. Найдите предложения с грамматическими ошибками, объясните их причину и отредактируйте. Сформулируйте условия нормативного использования деепричастного оборота.

«Обследовав место и взяв показания с руководителя работ, было установлено, что при проведении работ рабочие, не соблюдая технику безопасности, проводили огнеопасные работы вблизи источника легковоспламеняющегося вещества. Обследовав прилегающую территорию, со слов прораба гр. Филькина А. И., было установлено, что на строительной площадке при проведении сварочных работ произошло возгорание. Докладываю вам о том, что, работая по телефонному сообщению, мною осуществлялся выезд на адрес. Докладываю вам, что, находясь на службе, 31.03.11 в 11.45 от дежурного ОМ-3 поступила информация о том, что по ул. Гоголя 14/3 нападение на сотрудника администрации. Обследовав данную территорию, при выходе с подъезда на радиаторе отопления

находилась указанная игрушка в форме собаки. Прибыв на адрес (*это о сотрудниках полиции*), к нам обратилась гражданка Петрова Мария Ивановна, 1963 г. р., начальник отдела по распределению жилой площади. Обследовав место и взяв показания у гражданки Петровой М. И., установили, что, она, придя к жильцам дома № 14/3 по ул. Гоголя, чтобы вручить постановление на расселение, после чего один из находящихся там людей начал выражаться грубой нецензурной бранью в ее адрес, хватать за одежду и наносить удары по телу. Оставаясь в патрульной машине, полицейскому нужно всего лишь ввести определенные коды. Используя научные методы, делается вывод о том, как доказательства могут быть связаны с преступлением».

2. При редактировании рапорта были допущены ошибки. Проанализируйте примеры и назовите причину всех ошибок. Исправьте ошибки и сформулируйте условие нормативного образования подобных предложений.

«Выходя из подъезда, на радиаторе отопления была обнаружена плюшевая игрушка. Прибыв на место, игрушка была обнаружена в подъезде дома... . Осмотрев ее, стало известно, что это обычная плюшевая собака... . Прибыв по адресу, было установлено, что это обычная плюшевая собака... . Прибыв на место, игрушка была обнаружена. Осуществив предварительный осмотр, опасности в игрушке не было. Осуществив выезд на место, в лифте игрушек не обнаружено».

Нарушения в предложениях с однородными членами различны, поэтому есть необходимость познакомить слушателей с типичными ошибками при употреблении однородных членов, понять их сущность, после чего возможно более осознанное и последовательное редактирование типичных ошибок из текстов различных документов. Для этого предлагаем использовать такие задания:

1. Изучите «табу» на ошибки при составлении предложений с однородными членами. Затем познакомьтесь с примерами, в которых допущены нарушения «табу». Определите, какому номеру «табу» будут соответствовать номера примеров. Исправьте ошибки во всех предложениях. Сформулируйте разновидности грамматических ошибок в построении предложений с однородными членами, используя данное упражнение.

«ТАБУ»:

1. Нельзя соединять союзом И без пояснительных слов однородные члены, управляющие разными падежами.

2. Нельзя соединять частями двойных союзов (*не только ... , но и ... ; если не ... , то ... ; хотя и ... , но ... ; как ... , так и ... ; не столько ... , сколько ... ; насколько ... , настолько ... ; не то чтобы ... , но ... ; не то чтобы ... , а ... и др.*) слова, не являющиеся однородными членами.

3. Нельзя заменять другими словами части двойных союзов, потому что части союзов являются постоянными.

4. Нельзя, чтобы обобщающее слово и однородные члены стояли в разных падежных формах.

5. Нельзя соединять союзом И как однородные члены разные грамматические формы слов: 1) форму имени существительного и неопределенной формы глагола; 2) разные формы именной части сказуемого; 3) существительное, причастный оборот и придаточное предложение; 4) причастный и деепричастный обороты.

6. Нельзя использовать общий предлог ко всем членам однородного ряда, если по смыслу этот предлог не подходит хотя бы к одному из однородных членов. Если перед однородными членами употребляются разные предлоги, то их нельзя опускать.

7. Нельзя соединять в одном ряду однородных членов видовые и родовые понятия.

8. Нельзя соединять в одном ряду однородных членов логически несовместимые понятия.

Найдите место каждой группы примеров в списке «табу».

1. «Потерпевший запомнил и стремился точнее описать лицо напавшего. Следователь хотел увидеть и встретиться с друзьями пострадавшего.

2. Участковый снял показания и наручники с подозреваемого. Во время аварии шел сильный дождь и редкие прохожие.

3. Криминалистов не столько удивил гремучий состав исследуемого порошка, сколько безответственность людей, перевозивших его без всякой предосторожности. Преступники стараются уйти не только от правосудия, но и боятся людского осуждения.

4. Участковые нашего города не только следят за порядком на своей территории, а также помогают следователям. Свидетель хотя и подтвердил показания потерпевшего, но и не добавил ничего нового.

5. На месте происшествия скопилось много машин: грузовики, легковые автомашины, автобусы и даже троллейбусы. Для успешной работы необходимо обучение многим вещам: наблюдение, анализ фактов, выдвижение гипотез, защита своей позиции.

6. Все свидетели утверждали, что виновник ДТП, агрессивно управлявший авто и который не обращал внимания ни на какие сигналы других водителей, выехал на встречную полосу. Оперативники обсуждали детали ареста и нет ли возможности избежать ненужных жертв.

Арестованный был невменяем и очень возбужденным. Речь адвоката была убедительнее и справедливой.

Совершившие правонарушение и боясь разоблачения, люди пытаются уехать подальше, чтобы отсидеться вдали от места преступления. Сопоставив факты и подобравший убедительные доказательства, оратор сорвал аплодисменты зала.

Подозреваемый любил выпивать и прогулки по ночам. На допросе девушка сказала, что боится темноты и оставаться одной, поэтому пригласила к себе подругу.

7. За ночь они побывали в двух барах, ресторане, вокзале и отделении полиции. Во время службы они побывали на Кавказе, Афганистане, Африке.

8. На месте преступления нашли много отпечатков пальцев, обуви, пятна крови, разные улики. Необходимо бороться с наркоманией и алкоголиками».

Исправьте ошибки во всех предложениях.

Задание 2. Проанализируйте предложения с ошибками в употреблении однородных членов. Распределите их на три группы с учетом объединяющей ошибки. Сформулируйте особенности грамматических ошибок и отредактируйте предложения.

«Между людьми было напряжение между их потребностью и зависимостью друг от друга. Они начали нападать и воровать друг у друга документы. Проверка документов должна быть обязательной, но упрощена. Высказывания этих людей породили множество заблуждений и недоразумений о том, что мафия всесильна. Важным является описание и опознание очевидцев. Полиция добивается и сохраняет общественную благосклонность к своим действиям. Маленькие микрофоны могут быть размещены и улавливать звук погружения оливки в мартини. Криминалисты или судебная медицина может быть полезны в проведении расследования. Все важные места, где могут быть обнаружены улики, следует защитить и очистить от злоумышленников и бездомных животных или соседей, друзей, сочувствующих, любопытных зрителей. При использовании научных методов делается вывод о том, как доказательства могут быть связаны с преступлением и преступностью. Обыск должен быть упорядочен и тщательным».

Таким образом, обобщая опыт проведенной работы, еще раз подчеркнем: 1. Механизмом, активизирующим работу по формированию языковой компетентности у слушателей ФПП, является осознание несоответствия представлений о своем владении языком как средством письменной и устной коммуникации и реальными практическими умениями и навыками. 2. Успешность освоения языкового нормативного пространства связана с определением зон повышенного риска ошибок (орфографических, пунктуационных, грамматических, лексических) с помощью разного рода тестовых и творческих работ. 3. Использование в качестве дидактического материала примеров с нарушениями языковых норм

из работ самих слушателей позволяет, с одной стороны, конкретизировать изучение норм актуальными для профессиональной сферы конструкциями, с другой — соединить слушателя с его индивидуальными потребностями в расширении зон языковой компетентности. 4. Предупреждение разного рода языковых ошибок, в том числе и грамматических, является залогом их сокращения в практической профессиональной деятельности.

Yu. A. Skorinova

Prevention of grammatical errors in the system of forming language competence of students of the faculty of vocational training

The article proposes a system of work on the prevention of grammatical errors in the written speech of the students of the faculty of professional training in order to improve their language competence. The basis of the didactic material of the exercises was the proposals with grammatical errors made by listeners when performing tests and creative work on the preparation of documents. Analysis and editing of the most frequency disorders of grammatical norms reduces the number of linguistic errors in the written speech of students.